

Ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για Αμοιβαία Διοικητική Συνδρομή για την Πρόληψη, Διερεύνηση και Καταστολή Τελωνειακών Αδικημάτων (Κυρωτικός) Νόμος του 2002, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(ΠΙ) του 2002

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ, ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΑΔΙΚΗΜΑΤΩΝ

Προοίμιο. ΕΠΕΙΔΗ στις 9 Ιουνίου 1977 υπογράφηκε στη Ναϊρόμπι η Διεθνής Σύμβαση για Αμοιβαία Διοικητική Συνδρομή για την Πρόληψη, Διερεύνηση και Καταστολή Τελωνειακών Αδικημάτων.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ προβλέπεται από το άρθρο 15 της Σύμβασης αυτής ότι μετά την 30ή Ιουνίου 1978 η Σύμβαση θα είναι ανοικτή για προσχώρηση.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ προβλέπεται από το άρθρο 15 της Σύμβασης αυτής ότι κάθε κράτος κατά το χρόνο προσχώρησης στη Σύμβαση αυτή θα πρέπει να προσδιορίσει το Παράρτημα ή Παραρτήματα που αποδέχεται, απαραίτητον όντος να αποδεχθεί τουλάχιστον ένα Παράρτημα.

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με ημερομηνία 14 Μαρτίου 2001 αποφάσισε να προσχωρήσει στη Διεθνή Σύμβαση για Αμοιβαία Διοικητική Συνδρομή για την Πρόληψη, Διερεύνηση και Καταστολή Τελωνειακών Αδικημάτων και την αποδοχή των Παραρτημάτων, I, II, III, V, VI, IX, X, XI.

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ ΑΥΤΟΥΣ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

Συνοπτικός τίτλος. **1.** Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για Αμοιβαία Διοικητική Συνδρομή για την Πρόληψη, Διερεύνηση και Καταστολή Τελωνειακών Αδικημάτων (Κυρωτικός) Νόμος του 2002.

Ερμηνεία. **2.** Στον παρόντα Νόμο—

«Σύμβαση» σημαίνει τη Διεθνή Σύμβαση για Αμοιβαία Διοικητική Συνδρομή, για την Πρόληψη, Διερεύνηση και Καταστολή Τελωνειακών Αδικημάτων που υπογράφηκε στη Ναϊρόμπι στις 9 Ιουνίου 1977.

«Παραρτήματα» σημαίνει τα Παραρτήματα I, II, III, V, VI, IX, X, XI, τα οποία έχουν γίνει αποδεκτά με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με ημερομηνία 14 Μαρτίου 2001.

Κύρωση. **3.—(1)** Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση και τα Παραρτήματα.

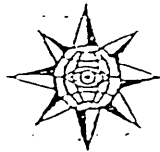
Πίνακας, Μέρος I, Μέρος II. **(2)** Το κείμενο της Σύμβασης εκτίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική στο Μέρος I του Πίνακα και σε μετάφραση στην Ελληνική στο Μέρος II του Πίνακα.

(3) Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του πρωτότυπου κειμένου στην Αγγλική και του κειμένου στην Ελληνική, υπερισχύει το πρωτότυπο κείμενο.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

INTERNATIONAL CONVENTION
ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE
FOR THE PREVENTION, INVESTIGATION
AND REPRESSION
OF CUSTOMS OFFENCES

(Nairobi, 9 June 1977)



CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

Rue Washington 40
1050 Brussels

CONVENTION

TABLE OF CONTENTS

A.	Body of the Convention	
	Preamble	
	Chapter I: Definitions (Article 1)	
	Chapter II: Scope of the Convention (Articles 2-4)	
	Chapter III: General assistance procedures (Articles 5-8)	
	Chapter IV: Miscellaneous provisions (Articles 9-11)	
	Chapter V: Role of the Council and of the Permanent Technical Committee (Articles 12 and 13)	
	Chapter VI: Final provisions (Articles 14-23)	
B.	Annexes	
	Annex I: Assistance by a Customs administration on its own initiative	
	Annex II: Assistance, on request, in the assessment of import or export duties and taxes	
	Annex III: Assistance, on request, relating to controls	
	Annex IV: Assistance, on request, relating to surveillance	
	Annex V: Enquiries and notifications, on request, on behalf of another Contracting Party	
	Annex VI: Appearance by Customs officials before a court or tribunal abroad	
	Annex VII: Presence of Customs officials of one Contracting Party in the territory of another Contracting Party	
	Annex VIII: Participation in investigations abroad	

Annex IX : Pooling of information

Annex X : Assistance in action against the smuggling of
narcotic drugs and psychotropic substances

Annex XI : Assistance in action against the smuggling of
works of art, antiques and other cultural property .

INTERNATIONAL CONVENTION
on mutual administrative assistance
for the prevention, investigation
and repression
of Customs offences

Preamble

THE CONTRACTING PARTIES to the present Convention,
established under the auspices of the Customs Co-operation
Council,

Considering that offences against Customs law are prejudicial to
the economic, social and fiscal interests of States and to the
legitimate interests of trade,

Considering that action against Customs offences can be
rendered more effective by co-operation between Customs
administrations, and that such co-operation is one of the aims
of the Convention establishing a Customs Co-operation Council,

Have agreed as follows :

CHAPTER I

Definitions

Article 1

For the purposes of this Convention :

- (a) the term " Customs law " means all the statutory or regulatory provisions enforced or administered by the Customs administrations concerning the importation, exportation or transit of goods;
- (b) the term " Customs offence " means any breach, or attempted breach, of Customs law;